

## **CV ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**7 lipca 2010 r.**

---

### **Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. Jest pozytywna opinia Prezydenta i do poprawki i była poprawka Pana Stawowego. Czy ktoś chce zabrać głos w dyskusji? Pan Grzegorz Stawowy odnośnie swojej poprawki, bardzo proszę.

### **Radny – p. G. Stawowy**

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

O co chodzi w poprawce. Otóż od 25 m zaczynają się budynki średnio wysokie wśród biurowców, ta zmiana kategorii z budynków niskich na średnio wysokie powoduje drastyczny wzrost kosztów związanych z oddymianiem, zabezpieczaniem systemów przeciwgaśniczych, przeciwdymowych, konstrukcyjnych i wielu, wielu innych, tak naprawdę nie zmienia się żaden współczynnik w planie miejscowym z wyjątkiem dopuszczania możliwości obniżania tylko i wyłącznie budynków w dół o 5 %, jednocześnie tak naprawdę urealniamy inwestycję, powoduje, że one są opłacalne. Tak, że poprawka ma charakter kosmetyczny wynikający tylko i wyłącznie z przepisów odrębnych i dostosowania zapisów planu miejscowego do tych zapisów, a mówię do czterech osób. Dziękuję bardzo.

### **Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Czy w imieniu projektodawcy? Nie. Zamykam dyskusję. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie nad projektem tego druku w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, to jest druk Nr 1720, I czytanie:

## **UCHWALANIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU RYBITWY – PÓŁNOC.**

Druk referuje Pan Prezydent Bujakowski.

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Rybitwy – Północ. Jest to plan obejmujący obszar, teren o powierzchni około 527 ha. Przedstawiana uchwała jest zakończeniem procedury sporządzenia planu, procedury, która rozpoczęła się w marcu 2007 roku uchwałą Rady Miasta Krakowa w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu dla tego obszaru. Plan został wykonany przez zespół projektantów pracujących w Biurze Rozwoju Krakowa w spółce akcyjnej i projekt został przygotowany jako realizacja zamierzeń związanych z tworzeniem warunków prawnych i przestrzennych dla realizacji programów inwestycyjnych na tych terenach, które są przeznaczone do zabudowy, a także ochrony cennych zasobów przyrodniczych i kulturowych, które tam również występują. Projekt planu był przygotowany zgodnie z procedurą określoną w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, w sierpniu 2007 roku ukazało się ogłoszenie i obwieszczenie w sprawie przystąpienia do sporządzenia planu i w okresie do 18 września, kiedy upływał termin do składania wniosków wpłynęło 119 wniosków do tego planu. Te wnioski przede wszystkim były oceniane pod kątem zgodności z obowiązującym Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa i na tym etapie oceny zarządzeniem 2084 z 2007 roku z dnia 5 października te wnioski do planu zostały rozpatrzone, 60 wniosków nie zostało uwzględnionych, natomiast 59 łącznie zostało uwzględnionych albo w całości, albo częściowo, albo z zastrzeżeniem. Pragnę podkreślić, że większość, zdecydowana większość tych wniosków dotyczyła przekwalifikowania działek

pod zabudowę mieszkaniową. Projekt planu był przygotowany i przedstawiany Miejskiej Komisji Urbanistyczno – Architektonicznej, uzyskał również pozytywne uzgodnienia jednostek, które są zobowiązane do takich uzgodnień. W okresie od 30 listopada do 30 grudnia 2009 roku projekt planu był wyłożony do publicznego wglądu. 9 grudnia 2009 roku odbyła się dyskusja publiczna nad planem dla tego obszaru. Z kolei następnym etapem procedury to rozpatrzenie złożonych uwag, które wpłynęły do tego planu, łącznie złożono 194 uwagi i 98 uwag zostało uwzględnionych w całości lub uwzględnionych częściowo, natomiast 96 uwag nie zostało uwzględnionych. To rozpatrzenie uwag nastąpiło zarządzeniem Prezydenta z 3 lutego 2010 roku. W wyniku rozpatrzenia i uwzględnienia złożonych uwag zachodziła konieczność ponowienia procedury w szczególności ponowienia uzgodnień z Małopolskim Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków i z Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu. Takie pozytywne uzgodnienia zostały uzyskane i to umożliwiło przedstawienie Wysokiej Radzie projektu planu. W ten sposób została zrealizowana procedura przewidziana w ustawie. O krótką charakterystykę projektu planu, a także informacje o sposobie rozpatrzenia uwag bardzo proszę Panią Prezes Elżbietę Koterbę, autora projektu planu.

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję Panu Prezydentowi za zabranie głosu i bardzo Panią proszę, Pani Elżbieta Koterba.

**Projektant planu Pani Elżbieta Koterba**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Jak już usłyszeliśmy w poprzedniej wypowiedzi obszar planu zagospodarowania przestrzennego Rybitwy – Północ to jest około 527 ha. Obszar ten obejmuje przede wszystkim dawne wsie Rybitwy i Przewóz, mówię o tym, ponieważ wpływa to w sposób zasadniczy na zagospodarowanie i charakter zabudowy jakie tam występują. To jest obszar zlokalizowany pomiędzy prawym brzegiem Wisły, ulicą Surzyckiego – Christo Botewa, a od wschodu trasą ekspresową, planowaną trasą ekspresową S7. Podstawowe cele planu czyli zapewnienie kontynuacji zabudowy właśnie w sposób nawiązujący do wartościowych historycznych układów urbanistycznych dawnych wsi oraz ochrona wartości przyrodniczych i krajobrazowych doliny Wisły jak też istniejącego w tym obszarze Fortu Lasówka to były podstawowe zamierzenia, które przyświecały nam w opracowaniu tego planu. W ramach prac planistycznych w obszarze zostały wyznaczone tereny zainwestowane, których obszar wynosi, nowo wyznaczonych około 170 ha, natomiast w sumie z terenami już zainwestowanymi jest to około 49 % terenu pokryte zainwestowaniem. Pozostała część pozostaje jako chronione obszary gruntów rolnych, tereny zieleni nie urządzonej. Obszar wyposażony w usługi podstawowe, które zapewniają docelową ilość mieszkańców, przede wszystkim znajdują się dwie szkoły podstawowe, boiska sportowe, dwa kluby, osiedlowe kluby kultury, kościół, plebania, jak również nie daleko szkoły podstawowej Nr 66 znajduje się dom opieki społecznej, który jest szalenie ważną lokalizacją w tym miejscu. Jeśli chodzi o dodatkowe usługi to jest jeszcze cmentarz przy ulicy Półtangi. Ponadto można jeszcze o tym obszarze powiedzieć, że jest w strefie kształtowania systemu przyrodniczego. Jest to o tyle ważne, że ten system kształtowania przyrodniczego to przede wszystkim wpływa na intensywność zagospodarowania terenu czyli przede wszystkim jest to 70 % udział powierzchni biologicznie czynnej, który należy wyznaczyć zgodnie ze Studium dla poszczególnych obszarów zainwestowania. Może powiem parę słów o przyjętych wskaźnikach, wielkościach dotyczących zagospodarowania terenu, przede wszystkim działki dla zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej bo taka dominuje na tym obszarze to są działki od 600 dla wolno stojących budynków, 500 bliźniaczej i 400 szeregowej jak również wskaźnik powierzchni biologicznie czynnej jak wspominałam w strefie kształtowania

## **CV ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**7 lipca 2010 r.**

---

systemu przyrodniczego 70 %, a w pozostałych terenach 40 %. Wyjątek dla wskaźników powierzchni biologicznie czynnej stanowią tereny, które są już zainwestowane i w związku na istniejące zainwestowanie nie można go zachować i tam proponujemy mniejsze wskaźniki 25 czy 30 %. Wysokość zabudowy mieszkaniowej waha się w rejonie ulicy Christo Botewa od 11 – 13 m, natomiast usługowej od 12 do 20. Ta rozbieżność jest taka ze względu na istniejące już zainwestowanie właśnie 20 m obiektów. Jeśli chodzi o budynki gospodarcze wysokość określono na 6 m. Minimalne wskaźniki parkingowe to są dwa miejsca postojowe na jeden dom oraz jedno miejsce postojowe na jedno mieszkanie, tam gdzie jest dopuszczona zabudowa wielorodzinna, chodzi mi tu przede wszystkim o tereny wzdłuż ulicy Christo Botewa czy ulicy Rybitwy gdzie w ramach zabudowy usługowej jest dopuszczona zabudowa wielorodzinna. Jeśli spojrzymy na planszę to widzicie Państwo jak wiele uwag do planu zostało złożonych i czego one dotyczą. Przede wszystkim dotyczyły zlokalizowania terenów zainwestowanych w obszarach, które nie były do tego wyznaczone w Studium, w Studium były to obszary ZO czyli zieleń, system zieleni i parków rzecznych jak również tereny zieleni otwartej czyli tereny ZP i ZO wyznaczone przez Studium uniemożliwiały nam, aby uwagi zostały uwzględnione. W zakresie komunikacji uwagi nieuwzględnione dotyczyły przede wszystkim likwidacji dróg, dróg dojazdowych bo o takich mówimy, które zostały przez nas zaprojektowane dla obsługi nowo projektowanej zabudowy mieszkaniowej. Następnie uwagi dotyczyły zmiany powierzchni działek czyli zmniejszenia z 600 do 500 m, one zostały również nieuwzględnione właśnie ze względu na wysoki wskaźnik powierzchni biologicznie czynnej, zabudowa byłaby wtedy nazbyt intensywna, zmniejszenie odległości linii zabudowy od krawędzi jezdni, tu też musimy być zgodni z rozporządzeniem o drogach publicznych i też ta uwaga nie została uwzględniona jak również zmniejszenia stawki procentowej służącej naliczaniu opłaty z tytułu wzrostu wartości nieruchomości w związku z uchwaleniem planu z 30 na 15 %. Te uwagi, ta uwaga również nie była uwzględniona. Ponadto generalizując proszono o zmniejszenie wysokości budynków w terenach zabudowy jednorodzinnej jak też przyjęcie ulic Surzyckiego i Christo Botewa jako strefę nieprzekraczalną dla zabudowy przemysłowej. Też nie była uwzględniona ta uwaga dlatego, że po prostu zabudowy przemysłowej w tych obszarach my nie wyznaczamy, w planie nie ma wyznaczonej zabudowy przemysłowej. Należy zwrócić uwagę, że uwzględnienie uwag spowodowałoby, uwag i wniosków do planu, spowodowało niezgodność ze Studium, na którą chciałam zwrócić uwagę Państwu Radnym ponieważ to podlega – to jest dyskusyjna sprawa – od razu powiem, że urbaniści nie znaleźli podstawy, aby wytłumaczyć dlaczego mieliby nie uwzględnić poza obowiązującym Studium tych uwag mi wniosków. Chodzi mianowicie o obszar, ja pokażę tutaj na mapie, to jest obszar, który w Studium jest wyznaczony jako teren parku rzecznoego, a dokładnie ten park rzeczny wchodzi w tereny zabudowy już istniejącej. Jest to, wydaje nam się, na tyle uzasadnione rozwiązanie przestrzenne, aby tą zabudowę jednak tam wprowadzić i aby ona była kontynuacją ze względu na chociażby uzbrojenie czy istniejące drogi, że uznaliśmy, iż zaproponujemy rozwiązanie i będzie to niezgodne, natomiast ze wszech miar właściwe rozwiązanie planistyczne. To tyle, jeśli będą pytania, dziękuję bardzo.

### **Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Czy przedstawiciele Klubów Radnych chcą zabrać głos? Nie bo nie ma na Sali, bardzo proszę, zapraszam Pana Radnego Włodarczyka.

### **Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca! Prześwietna Rado, albo te części, które zostały, więcej mieszkańców niż Radnych.

## **CV ZWYCZAJNA SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**7 lipca 2010 r.**

---

Proszę Państwa plan oczekiwany, nie do końca – każdy plan rozumiem, że nie może w 100 % spełniać oczekiwań, ale są pewne minima, które wydaje mi się, że w poprawkach powinny zostać uwzględnione tym bardziej, że rozmowa z Panem Prezydentem była taka, że żeby nie było dwóch wyłożeń planu część została uwzględniona, ta, która nie wymaga wyłożeń, natomiast inne, te, które będą możliwe i uzyskają pozytywną akceptację zarówno wydziału jak i projektanta będą zaakceptowane, rozumiem, że ta umowa jest dalej aktualna. Otóż przy tym planie pojawiają się, mówię o generalnych rzeczach, sprawy, piętą Achillesową jest układ drogowy, jest bardzo dużo sięgaczy i również to jest otwarcie terenu i dużo wniosków mieszkańców, nie tylko mieszkańców, ale instytucji, organizacji o to aby poprawić układ drogowy we wnętrzu, to jest kwestia zagospodarowania działek. Część w tej chwili została, mimo pozytywnej opinii projektanta nie została uwzględniona ze względu to co mówiłem na wyłożeniu. Drugi element to jest to na co ja zwracałem uwagę i odnosząc się do jakby sytuacji powodziowej – i tu chodziłoby mi o odpowiedź – czy na dzisiaj się stan wiedzy nas jakiś zmienił, otóż możliwość prowadzenia drogi przy samym wale, nic nie stoi na przeszkodzie żeby tą strefę – według mnie – tą strefę 50 m tak jak jest to po drugiej stronie Wisły wprowadzić tam drogę. Co to spowoduje, spowoduje to przede wszystkim dostęp do wału, to co już mówiliśmy na niejednej Komisji i na spotkaniach, że mamy podstawę wału utwardzoną, szybki dostęp do wału, nie mamy umocnionego terenu, że tam nie możemy nic budować, a jak również element taki, że mamy dojazd do ewentualnie pomp, do końcówek, do rowów tam gdzie możemy zastosować sprzęt. Ponadto ja złożę taką poprawkę, która wtedy nie była jakby procedowana, oprócz tego możliwość dojechania do końcówek, to jest rów Golikówka i rów Rybitwy, to jest możliwość dojechania do końcówki czyli zaplanowane dróg z możliwością tak jak punkty czerpania wody żeby można było pompy dużej wydajności. Skoro nie planujemy w tamtym rejonie stałych przepompowni wód opadowych to wtedy w stanach kryzysowych, wtedy, kiedy stan wody na Wiśle jest wysoki i mamy pełne rowy i pada deszcz na terenie Krakowa żeby można było wodę przetrzucać za wał po to żebyśmy mogli uniknąć lokalnych podtopień od strony miasta. Trzeci element, o którym rozmawialiśmy to był element tej strefy ochronnej, czy te 50 m po tej stronie jest taką rzeczą – tu bym się chciał dowiedzieć – rzeczą do dyskusji dlatego, że mamy procedowany plan po drugiej stronie Wisły gdzie mamy, przy samym wale mamy drogę, możliwość zagospodarowania terenu, a z tej strony mamy to ograniczenie, pytanie czy to wynika ze Studium czy z wytycznych, czy jakby z uzgodnień wewnętrznych, to jest ważne. Dlatego, już nie chodzi o to żeby budować tam budynki, ale o to chodzi żeby wprowadzić tam drogę czy możliwość budowy infrastruktury. My cały 50 m pas zostawiamy wzdłuż Wisły. Jeśli chodzi o generalne rzeczy, to jest układ drogowy, wysokość i tu bym prosił jeszcze o przemysł bo te czerwone punkty są to usługi, tam jest alternatywa, tam są bloki mieszkalne lub usługowe. Jest pytanie, rozumiem, że dopuszczamy usługi o wyższej intensywności, nie dopuszczamy przemysłu, jest, zatem zachodzi pytanie o wielopowierzchniowe magazyny, czy Pani to dopuszcza czy nie dopuszcza, magazyny czy jakieś centra logistyczne, te czerwone kolory po prawej stronie i również jest pytanie o te strefy zielone, które są w środku, o możliwości, tam kwestia była też dróg dojazdowych, ale myślę, że w elemencie dróg można. To są takie generalne uwagi, które wtedy składałem już nie mówiąc o indywidualnych przypadkach, to Pani ma dokładnie rozpoznane przy uwagach złożonych przez mieszkańców. Dziękuję.

### **Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby jeszcze zabrać głos w dyskusji? Bardzo proszę Pan Pietrus.



**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja mam pytanie takie jedno zasadnicze, bo ten teren w całości jest terenem w Studium jako teren zalewowy i w związku z tym mam pytanie jaka jest tutaj odpowiedzialność Prezydenta i odpowiedzialność Rady Miasta w tym zakresie dlatego, że – oczywiście nie mamy tego dokumentu, który, do czego są zobowiązanie służby państwowe określenia, który teren jest zalewowy, który nie, który ten dokument by stwierdzał, zmuszał nawet do nie procedowania wuzetek dlatego, że wuzetki tylko i wyłącznie w tym trybie mogą zostać odrzucone, jeżeli dana nieruchomości znajduje się w terenie zalewowym i w związku z tym jest pytanie zasadnicze kto jak gdyby weźmie tutaj odpowiedzialność za wprowadzanie zabudowy w teren, który teoretycznie jest zalewowy, przynajmniej jeżeli chodzi o Studium bo jak pamiętam teren zalewowy kończy się na torach kolejowych w Bieżanowie. W związku z tym – to jest pierwsze pytanie – drugie pytanie jeżeli się oczywiście decydujemy, że teren będzie chroniony to oczywiście musi być tutaj jednoznacznie stwierdzone jak ten teren jest chroniony to znaczy gwarancje, że unikniemy do minimum ryzyka, że zostanie ten teren zalany tym bardziej, że Pan Prezydent i Rada Miasta poczyniła tutaj inwestycję tramwajową na Golikówkę więc oznacza to otwarcie tych terenów na dalsze inwestycje mieszkaniowe czy rozwój mieszkaniowy, więc to jest pierwsze pytanie. Drugie pytanie wiąże się też w jakiś sposób w tym, bo jeżeli ten teren w jakiś sposób jest chroniony i nie jest zalewowy to dlaczego blokujemy np. powiększanie cmentarza przy ulicy Półtangi, ale moje pytanie jest na jakiej podstawie nie ma tej zgody na powiększanie i wróć do tematu, o którym tutaj przedmówca mówił o drogach, ja tutaj mam taki przykład bo właśnie jest kilka takich sygnałów co do tych dróg wewnętrznych, ja mam pytanie o teren MN51, tam jest taki sięgacz, nie mam dość wyraźne oznaczenia, ale to jest chyba KDD46 i on idzie po istniejących budynkach to znaczy ta droga jest wytyczona po istniejących już budynkach i dlatego moje jest pytanie czy to było tak dokładnie weryfikowane bo trudno byłoby wytyczać drogę po istniejącej zabudowie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa chce zabrać głos? Państwo Radni już nie chcą zabrać głosu w dyskusji, czy ktoś z projektodawców, z Państwa referujących chciałby się odnieść do wypowiedzi Państwa Radnych, zapraszam Panią Elżbietę Koterba.

**Projektant planu Pani Elżbieta Koterba**

Szanowni Państwo!

Odpowiadając na pytanie pierwsze dotyczące przede wszystkim dlaczego tereny 50 m zostały wyznaczone jako zakaz zabudowy mimo, że po drugiej stronie mamy plan gdzie są one, są tam wyznaczone tereny zabudowy. Plan był uzgadniany przez Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie gdzie wyraźnie nam zalecono aby być zgodnym z prawem wodnym i w art. 85 tego prawa mamy wyraźnie powiedziane, że wykonywanie obiektów budowlanych w odległości mniejszej niż 50 m jest zabronione. Co to oznacza, to oznacza, że my żadnych opisanych w prawie obiektów budowlanych tam nie możemy wykonywać. Jeżeli do tego uzgodnienia odnieść by się można było tak, że trzeba było każdorazowo występować o odstępstwo od tej zasady, natomiast plan tego nie przewiduje, plan uznał, że zgodnie z tym co również pokazuje Studium należy ten teren wyłączyć z zainwestowania i pozostawić go jako teren ochrony wzdłuż wałów Wiślanych. Natomiast pomiędzy, jeśli mówimy o terenach zalewowych to takiego bezpośredniego zagrożenia powodzią to jest obszar pomiędzy wałami, a rzeką Wisłą i to jest obszar bezpośredniego zagrożenia powodzią, natomiast pozostałe tereny można zagospodarowywać. Pan Radny mówił, że w Studium jest strefa zalewowa, ale

strefa zalewowa wyznaczona przez Studium to obejmuje naprawę przynajmniej minimum 1/3 Krakowa więc do tego też trzeba podejść nieco inaczej, po prostu nie mamy w tej chwili dokumentu, który wyraźnie określa miejsca gdzie są tereny zalewowe, zagrożone powodzią. Zasadniczą rzeczą w tym obszarze jest po prostu nie dopuszczenie do przerwania wałów bo to zagraża nie tylko wtedy – jak już wiadomo – tylko temu rejonowi, ale i dalszym rejonom Krakowa. Jeśli chodzi o pytanie drugie dotyczące co możemy mieć w tych terenach zabudowy usługowej, mamy napisane, iż są to tereny zabudowy usługowej z zakresu handlu hurtowego, detalicznego, składów, magazynów, hotelarstwa, gastronomii, turystyki, sportu, rekreacji, biur projektowych, placówek opiekuńczo – wychowawczych, obiektów biurowych, konferencyjnych, wystawienniczych, centrów logistycznych, parków technologicznych tak, że jak Pan widzi jest to bardzo szeroki zakres usług i zapewne wszystkie te pytania, jeśli pytamy o hale one się w tym mieszczą, natomiast jeśli to będą przemysłowe hale, zależy czemu one służą, jaką będą miały funkcję, to przemysłowe są wykluczone w tym obszarze. Następne pytanie, które pamiętam, może nie po kolei mówię, ale to nie o to chodzi, mianowicie chodzi, dlaczego nie jest rozbudowany cmentarz, wyznaczenie cmentarza w planie rządu się innymi prawami, otóż do tego obszaru zostały zrobione badania geologiczne, które wykazały, że nie ma możliwości rozbudowy cmentarza w tym miejscu ze względu właśnie na bardzo wysoki poziom wód gruntowych, dlatego też nie mogliśmy tego zrobić, takie dostarczono nam badania geologiczne, które dokładnie tak to określiły. Ja w tej chwili dokładnie tą linię, o której Pan Radny mówił, że jest po istniejących budynkach wyznaczony sięgacz wydaje mi się to wysoce nieprawdopodobne, oczywiście szczegółowo to sprawdzę bo przyznaję, że nie zdarza nam się w planie wyznaczać dróg po istniejących budynkach tym bardziej, że inwentaryzację mamy szczegółową, jeśli coś takiego ma miejsce, może to nie chodzi o drogę, a o linie rozgraniczające, ale jeśli tak to oczywiście to uzupełnimy i wyjaśnimy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie, ale proszę Państwa wpłynęły wnioski mieszkańców, mieszkańcy chcą zabrać głos w tej sprawie, przede wszystkim dotyczy to mieszkańców więc to nie jest dziwne, mam tutaj kilka zgłoszeń, wniosków, wyrażam zgodę na zabranie głosu, zaznaczam tylko, że Państwo macie czas 3 minuty maksymalnie jeśli chodzi o wypowiedź, pierwszą osobą, która chciałaby zabrać głos w sprawie właśnie druku Nr 1720 będzie Pan Eugeniusz Rybka, zapraszam.

**Pan Eugeniusz Rybka**

Szanowna Przewodnicząca! Szanowny Prezydencie! Szanowni Radni!  
Plan, który w tej chwili omawiamy był przez stowarzyszenie „Partycypuj”, którego jestem przedstawicielem bardzo szczegółowo analizowany, zrobiliśmy również dodatkowe konsultacje na miejscu z mieszkańcami w celu umożliwienia dokładnego zapoznania się i w wyniku tych konsultacji i tej analizy powstało 27 uwag, które zgłosiliśmy w swoim czasie i miejscu gdzie należało. W wyniku analizy tych naszych uwag uwzględniono 11, natomiast 16 nie zostało uwzględnionych. Wśród tych nieuwzględnionych szczególnie mieszkańców bardzo nurtuje, nurtują trzy uwagi, które tutaj pozwolę sobie przytoczyć. Mianowicie pierwsza uwaga dotyczy terenu MN22, jest to teren wokół domu osiedlowego w Rybitwach, który jest przeznaczony na budownictwo mieszkaniowe. Natomiast myśmy proponowali żeby wydzielić z tego terenu część przylegającą bezpośrednio do terenu domu osiedlowego od strony zachodniej oraz od strony południowej i przeznaczyć ją na potrzeby przestrzeni publicznej. Zaznaczamy, że takiej przestrzeni u nas praktycznie prawie nie ma. Osiedla się rozbudowują i nie ma miejsca pod żłobek, pod przedszkole, pod plac zabaw, jak również nie ma na działalność kulturalno – rozrywkową czy wypoczynkowo rekreacyjną. W związku z

tym jest to jedyna jak gdyby możliwość żeby – w tej chwili – żeby przewidzieć w tym planie ten teren właśnie do zagospodarowania tego typu jak powiedziałem przed chwilą. Chodzi o to żeby nie powstała sytuacja taka jak jest na osiedlach Kurdwanów, Złocień czy innych, dla których w swoim czasie nie przewidziano tych terenów i teraz się mówi i pisze o pustyni w sercu Krakowa. Chcielibyśmy zapobiec temu i dlatego ten nasz wniosek jest szczególnie podkreślany żeby on został zrealizowany tym bardziej, że tam przebiega – od strony ulicy Rybitwy i terenu między domem osiedlowym – przebiega rów melioracyjny, który w okresie deszczu czy powodzi bywa zalany i to pod budownictwo mieszkaniowe się nie nadaje ten teren, a pod te pozostałe użytkowanie może być przeznaczony. To jest jedna uwaga. Następna uwaga dotyczy wspomnianego tutaj już terenu cmentarza, to co Pan Radny Pietrus był uprzejmy powiedzieć, rzeczywiście cmentarz obecny już jest praktycznie zagospodarowany prawie, że w całości, chcę powiedzieć tutaj również pani z Biura Projektów, że jak 27 lat temu budowaliśmy to badania geologiczne i odwierty wykazały poziom wód dostatecznie nisko zalegający, uzyskaliśmy pozwolenie na budowę tego cmentarza z pochówkami podziemnymi. My natomiast w dalszym ciągu chcielibyśmy żeby jednak ten cmentarz mógł być, ulec rozbudowie, a szczególnie mamy w tej chwili taką sytuację, że przylega tam parafialny teren KP2 bezpośrednio do tego terenu cmentarza, żeby jego podzielić, ten teren, część pod przyszły parking oraz część przylegającą bezpośrednio do ściany cmentarza i tą część drugą przeznaczyć na budowę kolumbarium, które jest budowlą jak wiemy naziemna, jest tylko podfundamentowaną około 1,20 m tak jak przewidują przepisy budowlane w związku z granicą zamarzania gruntu i tutaj dostaliśmy odpowiedź, że warunki hydrogeologiczne do tejże budowy nie pozwalają. Myślę, że trudno nam się zgodzić z tym ponieważ jest tak jak każda inna tam budowla wykonywana właśnie tylko na 1,20 m w głąb, a poza tym jest to napowierzchniowa i w tej chwili dałoby to w pewnym sensie rozwiązanie w związku z tym na nisze z urnami, że przecież miasto projektuje spopieliarnię zwłok/.../

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Przepraszam Pana bardzo, przypominam o czasie wypowiedzi bo mamy wielu jeszcze rozmówców.

**Pan Eugeniusz Rybka**

/.../ i prosimy o uwzględnienie tego. I trzecia jeszcze rzecz to jest, że na terenach usługowych U5 i U6 jest tam przewidziana, są to tereny gdzie jest też część budownictwa indywidualnego mieszkaniowego i tam są przewidziane budynki do wysokości 20 m, postulujemy żeby one nie przekraczały 13 m ponieważ takie duże budynki w sąsiedztwie bezpośrednim domów mieszkalnych będą uciążliwe, będą przesłaniać, będą niekorzystnie działać na komfort właśnie mieszkania w tym rejonie. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. To był Pan Eugeniusz Rybka, teraz zapraszam następną osobę, Pani Sotwin Krystyna.

**Pani Krystyna Sotwin**

Ja jestem też – Szanowny Prezydencie, Szanowna Rado – chciałam właśnie, jestem w sprawie drogi, która dzieli moją działkę na pół, po prostu prosiłam zgodnie z terminem wnoszona była poprawka i tej poprawki nie uwzględniono, odrzucono ją, przebiega ona przez środek działki właśnie jak jest tam budownictwo przemysłowe, nie wiem dlaczego jest taka decyzja i nie znam po prostu wytłumaczenia dlaczego. Chciałabym pokazać, który to jest teren ponieważ ja

mam dojazd do domu od ulicy Rącznej, jest ona bardzo zakorkowana teraz obecnie, to nie chcę mieć w środku działki drugiej takiej dużej ulicy, która będzie tak samo, ja rozumiem drogę dojazdową taką żeby tylko do posesji, ale nie rozumiem żeby to była taka droga, która ma 10 – 12 m. Ponieważ jeszcze jest uwzględniona propozycja przedłużenia tam od ulicy Bukowej tam przedłużenie to jeżeli tego to już przedłużyć, a nie podzielić to w środku pola, ja prosiłam w uwadze ponieważ skarb państwa koło rur tam wykupił sobie dawno, 20 lat temu ten teren i po prostu ja składam propozycję żeby droga przebiegała wzdłuż ciągu ciepłowniczego, który podobno ma być zlikwidowany. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. Państwo projektodawcy ja myślę, że odpowiedzą na wszystkie pytania mieszkańców po wypowiedziach mieszkańców. Proszę teraz Pani Jolanta Frankiewicz.

**Pani Jolanta Frankiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Również chciałam wnieść uwagę w imieniu grupy mieszkańców do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, uwaga dotyczy działek w obrębie 21 to jest 175, 176, 251 i 252, działki te leżą na terenie rolniczym, oznaczonym w planie zagospodarowania przestrzennego jako R2 i jako mieszkańcy wnosimy o zamianę tych terenów na tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej z tego względu, że działki te przylegają do terenów już w tej chwili zakwalifikowanych jako tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej to jest MN14, MN15 i MN11, posiadają drogi dojazdowe, posiadają dostępność do mediów, a równocześnie są w bezpośredniej bliskości ulicy Surzyckiego i Christo Botewa, która w tej chwili się rozbudowuje, będzie główną ulicą dojazdową do S7 jak również w bliskim sąsiedztwie tramwaju prowadzącego do ulicy Golikówka, zakwalifikowane w tej chwili jako tereny rolnicze wydają się troszeczkę, wskazują na to, że zupełnie zatraciły swój charakter rolniczy i przylegają właśnie do zabudowy jednorodzinnej, bardziej wskazuje to na taki charakter tych terenów. Dlatego prosimy o pozytywne rozpatrzenie naszej prośby, wiem, że Studium zagospodarowania przestrzennego jeżeli dotyczyło grupy mieszkańców były brane pod uwagę takie wnioski to mam nadzieję, że i również nasz wniosek zostanie uwzględniony. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. Kolejna osoba, która chce zabrać głos, Pani Agnieszka Potoniec.

**Pani Agnieszka Potoniec**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja w kwestii jeszcze drogi dojazdowej, sięgacza KDD46, przygotowałam stosowne załączniki natomiast rozumiem, że nie bardzo mam możliwość żeby je przedstawić tutaj, faktycznie przebieg drogi, która jest w planie jest, nie uwzględnił pozwoleń na budowę z 2008 roku i faktycznie wchodzi w budynki, nie uwzględnił też przebudowy drogi dojazdowej, która się dubluje, w związku z czym układ komunikacyjny jest powielony. Wnosiliśmy uwagę o zachowanie starego układu komunikacyjnego, niestety nie została ona uwzględniona, natomiast wiem, że – zresztą Pan Prezydent wyjaśnia, że w terenach MN dopuszcza się lokalizację nie wydzielonych na rysunku planu dróg wewnętrznych, dojazdów i dojeżdżać więc analogicznie wydaje się, aby po prostu tego sięgacza, aby go skrócić do miejsca, w którym był do tej pory, aby już ten szeroki odcinek 10 m szerokości już został zaniechany ponieważ w międzyczasie mieszkańcy już na tyle mocno poczynili starania o wykonanie alternatywnej drogi dojazdowej, że jest już wykonana w tej drodze kanalizacja, mamy stosowne pozwolenia



na budowę jako załączniki do wskazania i myślę, że po prostu krótko mówiąc ta droga, ten sięgacz nigdy nie powstanie bo wiemy, że nawet jeśli, po prostu przebiega po budynku, a nieprzekraczalna linia zabudowy po 3-ach budynkach tak, że oni nawet gdyby chcieli robić jakąkolwiek przebudowę – co wiemy – nie uzyskają z Wydziału Architektury takiej możliwości. Ja chętnie te załączniki zostawię projektantom. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję Pani bardzo i kolejna osoba, która chciałaby zabrać głos to Pan Wojciech Borowski, zapraszam.

**Pan Wojciech Borowski**

Dziękuję za możliwość zabrania głosu, witam wszystkich szanownych Państwa, chciałem poruszyć kilka takich ważnych kwestii w skali właściwie detalicznej bo zawsze jest tak przy uchwalaniu planów miejscowych, że diabeł tkwi w szczegółach, chciałem się odnieść tu do terenu oznaczonego w projekcie planu jako U14, to jest u zbiegu ulic Surzyckiego i Albatrosów, tam jest wyznaczony plan, przeznaczony teren pod zabudowę usługową i od zachodu jest olbrzymia połączona teren przeznaczona jako teren zielony i tutaj to dotyczy np. działki 48 na północ od ulicy Surzyckiego, tam jest dość duża nieścisłość względem Studium ponieważ teren zielony jest dużo dalej przesunięty na północ, w Studium obowiązującym teren usług, teren przeznaczony pod budownictwo jest dużo większy. Tak, że wydaje nam się, tutaj taka troszeczkę dziwna sytuacja bo zawsze inwestorzy i planiści idą na rękę chcącym inwestować, natomiast tu jest sytuacja zupełnie odwrotna, że mamy do czynienia z niezgodnością względem Studium na niekorzyść, na powiększenie terenów zieleni otwartej czy upraw rolnych. I to jest jedna ważna rzecz, tutaj brak zgodności ze Studium, np. na działce 48 to proszę sprawdzić bo myśmy nałożyli planszę Studium na projekt planu i jest dość duża rozbieżność. Druga rzecz to jest proszę Państwa rzecz dziwna i tutaj mówię jako projektant, architekt, że niebywała rzecz jest taka, że plan Rybitwy – Północ nie obejmuje w ogóle pasa ulicy Surzyckiego i następny plan, który jest procedowany na południe również. Czyli mamy taką sytuację, że pomiędzy dwoma planami jest teren nie objęty żadnym planem i pewnie nigdy nie będzie bo tak jest, na podstawie decyzji ZRID, realizowana ulica Surzyckiego. Sytuacja prawna jest taka, że jeżeli ktoś ma teren usługowy np. na północ od ulicy Surzyckiego i chce wystąpić o pozwolenie na budowę to czeka rok na decyzję WZ żeby np. zjazd uzyskać na decyzję WZ. To jest ograniczenie w ogóle niecelowe według nas tutaj czasowe, to nie tylko dotyczy zjazdów ewentualnych, ale chociażby prostej rzeczy jak przejściem np. z południa na północ kablem energetycznym, np. siecią energetyczną, to ktoś kupuje działkę, chce inwestować i czeka rok na decyzję ULICP żeby przejść po pasie ulicy Surzyckiego. A propos ulicy Surzyckiego to też być może to nie jest pytanie do Państwa planistów, a może do kogoś z Komisji Planistycznej np. do Pana Pietrusa dlaczego miasto robi w ten sposób, że powstała kiedyś koncepcja przebudowy ulicy Surzyckiego zatwierdzona przez ZIKiT, autorem koncepcji przebudowy ulicy Surzyckiego była firma ARG Pana Garpiela, która zakładała wzdłuż działek np. na północ od ulicy Surzyckiego całą długą drogę serwisową, to np. dotyczy na wysokości ulicy Albatrosów działki 48 i proszę sobie wyobrazić, że ta koncepcja przebudowy ulicy Surzyckiego poszła do kosza i w tym momencie jest taka sytuacja, że zostało decyzją ZRID zatwierdzona przebudowa ulicy Surzyckiego bez pasa serwisowego i wiele działek, bo układ geodezyjny działek jest taki, że są działki o przebiegu granic północ – południe, po prostu nie mają możliwości dojazdu. Te wszystkie połączenia terenu, które tutaj są na czerwono zaznaczone w większości przypadków gdyby ktoś chciał uzyskać zjazd z ul. Surzyckiego jest to niemożliwe, ta sprawa w ogóle jest nie rozwiązana w tym planie ponieważ obszar planu się kończy na linii rozgraniczającej

ulicy Surzyckiego, wzdłuż planu nie ma w większości przypadków sensownie wyznaczonych dróg serwisowych, to są martwe tereny. Ulica Surzyckiego realizuje się ze środków unijnych i przez 5 lat w sposób znaczący nie można tej inwestycji tknąć. Tak, że jeżeli by ktoś miał taką wiedzę to chcielibyśmy usłyszeć dlaczego ta kwestia bardzo ważna, braku obsługi komunikacyjnej całej planu jest tak pominięta tutaj. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Proszę Państwa myślę, że wszystkie wnioski mieszkańców są wyczerpane, wszyscy Państwo, którzy chcieli zabrać głos, zabrali głos, czy ktoś jeszcze z Państwa chciałby zabrać głos? Nie ma chętnych. Teraz proszę w imieniu projektodawców odpowiedzi na pytania czy rozwiązanie problemów rozmówców.

**Projektant planu Pani Elżbieta Koterba**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Zacznę od odpowiedzi na pytania stowarzyszenia „Partycypuj”. Otóż Pan podnosił o przeznaczenie terenu MN22 na potrzeby przestrzeni użyteczności publicznej i zgodnie, uwaga ta została uwzględniona w części południowej terenu w granicach wskazanego w obowiązującym Studium pod tereny ZP czyli zieleni publicznej, czyli ta uwaga jakby częściowo jest uwzględniona. Jeśli chodzi o cmentarz to badania geologiczne, którymi dysponowaliśmy były aktualne, to nie były badania sprzed 20 lat tylko aktualne na czas opracowywania planu. Być może Państwo dysponują jeszcze innymi badaniami geologicznymi to jak najbardziej wskazane jest abyśmy się mogli z nimi zapoznać, niemniej jednak również wniosek, uwaga dotyczyła cmentarza, konkretnie cmentarza więc to też trzeba doprecyzować o co Państwu szczegółowo chodzi bo być może akurat jeśli chodzi o to co Pan mówił to będzie możliwa realizacja bo nie będzie to budowla w głębi tylko właśnie budowla naziemna. Jeśli chodzi o wysokość obiektów, o zmniejszenie obiektów, ponieważ obiekty mają 20 m, to 20 m wysokości to dotyczy istniejących obiektów starej mleczarni, natomiast nowo projektowane obiekty mają 13 m i ponadto jest wskazany nakaz w opisie pasa zieleni pomiędzy terenami usługowymi, a terenami zabudowy jednorodzinnej. Proszę Państwa jeśli chodzi o drogi to generalnie po prostu w tej sytuacji jaką mamy w tej sytuacji w jakiej jesteśmy z planem to należy po prostu poprzez poprawki Radnych zgłosić to o czym Państwo mówiliście i będą te poprawki analizowane. W tej chwili jakby innej możliwości nie ma, plan być może sytuacja mogła się gdzieś zmienić to znaczy mogło w ostatnim czasie być wydane pozwolenie na budowę o czym projektanci mogli nie wiedzieć ponieważ są to ostatnie dni i na pewno, podkreślam na pewno nie ma sytuacji, że są narysowane drogi po istniejących budynkach, to zapewniam bo to w międzyczasie również sprawdziliśmy. Natomiast jeśli chodzi o uwagi, które Państwo generalnie zgłaszacie dotyczące zabudowy, o której mówiłam już, która jest poza strefą wyznaczoną do zainwestowania w Studium, to jest obszar, który znajduje się w terenach kompleksów rolnych w Studium, to co zwracałam uwagę, częściowo uwagi uwzględniliśmy pomimo, że wychodzą poza granice wskazane do zainwestowania w Studium, natomiast to uwzględnienie ma też swoje granice i to co zostało wyznaczone to właśnie wzięliśmy pod uwagę drogi czyli dojazdy jak również uzbrojenie terenu i pozostała część uwag nie została uwzględniona mimo jej ogromnej ilości bo zarówno wzdłuż ulicy Półłanki jak i w tym rejonie w terenach rolnych w okolicy fortu Lasówka tam mamy bardzo dużo uwag zgłoszonych, wymaga to naszym zdaniem zmiany Studium, w ramach tego Studium nie jest możliwe uwzględnienie wszystkich Państwa uwag. Natomiast jeśli chodzi o teren U14 proszę Państwa plan nie jest odzwierciedleniem Studium, musi brać pod uwagę różne uwarunkowania, to nie jest proste odzwierciedlenie, ma być zgodne, ale to nie znaczy, że linie wyznaczone w Studium nie można przekraczać w żadnym razie bo wtedy po cóż

mielibyśmy plan zagospodarowania robić. Działka numer 48, o której Pan mówi jest poza dojazdem, poza w ogóle obsługą komunikacyjną, przylega do kompleksów rolnych i dlatego też działka ta nie została włączona pod zainwestowanie. Natomiast jeżeli chodzi o obsługę komunikacyjną tych terenów to poprzez drogę serwisową KDD56, tam obsługa komunikacyjna od ulicy Surzyckiego, jest droga serwisowa wprowadzona i wszystkie działki, które są działkami pod zainwestowanie mają ją wskazaną. Działka 48 podkreślam, nie jest wskazana pod zainwestowanie z powodów, o których wcześniej powiedziałam w planie i dlatego też nie ma też dojazdu. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. E. Sieja**

Dziękuję bardzo. Chciałam zapytać wszystkich Państwa, którzy zabrali głos czy wyjaśnienia projektodawcy są wystarczające, nie ma już żadnych wątpliwości? W związku z tym zamykam dyskusję, z tego wynika, że wszystko jest jasne, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 19 sierpnia 2010 roku na godzinę 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 24 sierpnia również na godzinę 15.00. Kolejny druk, druk Nr 1742, I czytanie:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE – WSCHÓD.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa. W imieniu projektodawcy druk referuje Pani Jaśkiewicz Magdalena, zapraszam.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 1742 to projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Swoszowice – Wschód, to jest kolejny i ostatni już plan z całego pakietu planów dla obszaru uzdrowiska w Swoszowicach. Przypomnę Państwu, że wszystkie te plany przygotowywane są od roku 2007, kiedy to Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę o przystąpieniu do sporządzenia planu i wszystkie te plany są przygotowywane przez firmę wyłonioną w drodze przetargu nieograniczonego Biuro Urbanistyka – Architektura – Inżynieria, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, głównym projektantem planu jest architekt urbanista Pan Andrzej Bilski. Proszę Państwa plan jest przygotowywany zgodnie z obowiązującą ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, w czerwcu 2007 roku ukazało się ogłoszenie i obwieszczenie Prezydenta o rozpoczęciu prac nad planem i możliwości składania wniosków do tego planu, następnie po rozpatrzeniu złożonych wniosków przez wszystkich zainteresowanych oraz przez instytucje i organy do tego upoważnione rozpoczął się proces opiniowania i uzgodnień projektu planu. Było to również skoordynowane z uchwałą jaką Rada Miasta Krakowa podjęła w grudniu 2008 roku, uchwałą o przyjęciu statutu osiedla Uzdrowiska – Swoszowice. Ta data jest o tyle ważna, ponieważ od tej daty liczy się ustawowy termin obowiązkowy sporządzenia planu miejscowego dla tego obszaru, ponieważ w świetle obowiązującego prawa na tym obszarze pozwolenia na budowę mogą być wydawane tylko i wyłącznie w oparciu o plan miejscowy. Przez prawie cały rok 2009 aż do listopada 2009 roku trwało opiniowanie i uzgodnienia projektu planu, to, którego wymaga ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, a także opiniowanie przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. W wyniku procedury opiniowania i uzgodnień były wprowadzane do projektu planu pewne korekty i zmiany, w związku z tym to opiniowanie i uzgodnienia były wówczas ponawiane dlatego ten okres był tak długi. I w styczniu 2010 roku rozpoczęło się wyłożenie do publicznego wglądu projektu